



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/21547
17 August 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

LDN 1100 477

AUG 20 1990

LDN 1100 477

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 17 АВГУСТА 1990 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь сослаться на свою ноту от 16 августа, в которой она сообщила о предварительных мерах, принятых правительством Новой Зеландии в целях осуществления решения о санкциях, которые были введены в отношении Ирака и Кувейта Советом Безопасности в его резолюции 661 (1990).

В настоящее время Временный Поверенный в делах может сообщить Вам о принятии всеобъемлющих положений, полностью закрепляющих санкции в новозеландском законодательстве. Эти положения вступают в силу 18 августа и заменяют ранее принятые временные меры.

Временный Поверенный в делах будет признательна за привлечение к этой информации внимания Комитета Совета Безопасности по осуществлению резолюции 661 (1990) на его первом заседании.

Приложение

Положения о санкциях Организации Объединенных Наций
(в отношении Ирака и Кувейта) 1990 года

ПОЛЬ РИВС

Генерал-губернатор

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЕ РАСПОРЯЖЕНИЕ

Совершено в Веллингтоне 17 августа 1990 года

В присутствии:

Его Превосходительства Генерал-губернатора.

В соответствии с Законом о членстве в Организации Объединенных Наций 1946 года Его Превосходительство Генерал-губернатор, действуя на основе рекомендаций и с согласия Исполнительного совета и ставя своей целью обеспечить осуществление резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятой в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций 6 дня августа месяца 1990 года, призывает правительство Новой Зеландии и все другие государства - члены Организации Объединенных Наций применять в отношении Ирака и Кувейта меры, предусмотренные в этой резолюции, и настоящим утверждает нижеследующие положения.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Название и дата
2. Толкование
Товары, запрещенные к импорту
3. Импорты товаров из Ирака или Кувейта запрещаются
4. Действие Законов о таможенном контроле в отношении запрещенных к импорту товаров
5. Задержание и оплата запрещенных к импорту товаров
Товары, запрещенные к экспорту
6. Экспорт товаров в Ирак или Кувейт запрещается
7. Действие Законов о таможенном контроле в отношении запрещенных к экспорту товаров
8. Задержание товаров, запрещенных к экспорту
9. Погрузка запрещенных к экспорту товаров на морские или воздушные суда запрещается
10. Право на приостановление таможенной очистки морского или воздушного судна
Запрещенные экспортные сделки
11. Запрещенные сделки, касающиеся экспорта товаров из Ирака или Кувейта
12. Запрещение стимулирования экспорта или реэкспорта товаров из Ирака или Кувейта
- Запрещенные импортные сделки
13. Запрещенные сделки, связанные с импортом товаров в Ирак или Кувейт
14. Запрещение стимулирования импорта товаров в Ирак или Кувейт
Запрещение деятельности, связанной с операциями с денежными средствами, ценными бумагами и активами
15. Запрещение деятельности, связанной с переводом или передачей денежных средств и ценных бумаг
16. Запрещение операций с активами, денежными средствами или ценными бумагами в Новой Зеландии
Запрещение перевозки товаров
17. Запрещение перевозки товаров в Ирак или Кувейт или из этих стран
18. Ответственность владельца, фрахтователя, капитана морского судна или командира воздушного судна
Прочие положения
19. Правонарушения
20. Согласие Генерального прокурора на разбирательство в определенных случаях
21. Без ущерба для положений Законов о таможенном контроле

ПОЛОЖЕНИЯ

1. Название и дата вступления в силу - 1) На настоящие положения можно ссылаться как на Положения о санкциях Организации Объединенных Наций (в отношении Ирака и Кувейта) 1990 года.

2) Настоящие положения вступают в силу 18 дня августа месяца 1990 года.

2. Толкование - 1) В настоящих положениях, за исключением тех случаев, когда контекст предусматривает иное:

понятия "законы о таможенном контроле", "сборщик" и "контролер" имеют то же значение, что и в Законе о таможенном контроле 1966 года;

понятие "импортер" имеет то же значение, что и в Законе о таможенном контроле 1966 года;

понятие "денежные средства" включает в себя:

a) банкноты и другие денежные знаки, почтовые переводы и платежные поручения Новой Зеландии или любой другой страны; и

b) простые и переводные векселя; и

c) любые средства на банковском счете любого лица, независимо от того, был этот счет открыт в Новой Зеландии или за ее пределами;

понятие "Новая Зеландия" включает в себя Токелау;

понятие "новозеландский самолет" означает любой самолет, который зарегистрирован или должен быть зарегистрирован в Новой Зеландии в соответствии с Законом о гражданской авиации 1964 года;

понятие "новозеландское судно" означает судно, зарегистрированное в Новой Зеландии или признаваемое судном, принадлежащим Новой Зеландии, в соответствии с новозеландским законодательством;

понятие "ценные бумаги":

a) включает в себя акции, обязательства, облигации, долговые обязательства, акции, не имеющие специального обеспечения, закладные, расписки, казначейские векселя, купоны или гарантии на получение дивидендов или процентов, а также полисы страхования жизни и страхования вклада, независимо от того, в какой валюте они выражены, а также от того, находятся ли они в Новой Зеландии или за ее пределами; и

b) также включает в себя любые документы или средства, при помощи которых может быть осуществлено право на владение или предоставление любых денежных средств или ценных бумаг, а также любых процентов по ним; однако

c) не включает в себя простые и переводные векселя.

2) Любая ссылка в тексте настоящих правил на передачу каких-либо ценных бумаг включает в себя ссылку на передачу ценных бумаг путем займа, закладной, обязательства или залога в отношении как установленных законом, так и объективных прав.

Товары, запрещенные к импорту

3. Импорт товаров из Ирака или Кувейта запрещается - 1) Настоящим запрещается импорт в Новую Зеландию каких-либо товаров, произведенных или выпущенных в Ираке или Кувейте.

2) Действие подпункта (1) настоящего положения не распространяется на какие-либо товары, в отношении которых министр по делам таможни удостоверился, что они были вывезены из Ирака или Кувейта 6 дня августа месяца 1990 года или ранее.

4. Действие Законов о таможенном контроле в отношении запрещенных к импорту товаров - Все предписания Законов о таможенном контроле в отношении запрещенных к импорту товаров (за исключением положений, касающихся денежных штрафов, в разделе 48 (10) Закона о таможенном контроле 1966 года) распространяются и действуют в отношении товаров, импорт которых запрещен положением 3 настоящих положений, во всех случаях, как если бы импорт товаров был запрещен в соответствии с разделом 48 Закона о таможенном контроле 1966 года.

5. Задержание и оплата запрещенных к импорту товаров - 1) Если сборщик имеет основания для подозрений в том, что какие-либо товары, импортированные в Новую Зеландию, являются товарами, импорт которых запрещен положением 3 настоящих положений, он или она может задержать эти товары.

2) Импортёр каких-либо таких товаров, за которые платеж не был произведен, выплачивает покупную цену товаров и переводит денежные средства на доверительный банковский счет, функционирующий в соответствии с частью VII Закона о государственных финансах 1989 года и контролируемый Таможенным управлением.

3) Если какие-либо такие товары были импортированы в Новую Зеландию до начала действия настоящих положений и оплата этих товаров не была произведена или была произведена не полностью, все денежные средства, подлежащие выплате импортерам за эти товары, переводятся на счет, указанный в подпункте (2) настоящего положения; и никак иначе.

4) Распоряжение всеми денежными средствами, находящимися на указанном счету, производится таким образом, какой может указать министр финансов.

5) Денежные средства, находящиеся на указанном счету, не являются денежными средствами, депозированными для целей раздела 284 Закона о таможенном контроле 1966 года.

6) В случае возникновения какого-либо спора в отношении покупной цены любых таких товаров, импортированных в Новую Зеландию, или в отношении даты их оплаты контролер может решить этот вопрос, и его решение является окончательным.

Товары, запрещенные к экспорту

6. Экспорт товаров в Ирак или Кувейт запрещается - Настоящим запрещается экспорт каких-либо товаров из Новой Зеландии в Ирак или Кувейт прямым или косвенным образом, кроме как с согласия министра внешних сношений и торговли.

7. Действие Законов о таможенном контроле в отношении запрещенных к экспорту товаров - Все предписания Законов о таможенном контроле в отношении запрещенных к экспорту товаров (за исключением подраздела (6а) раздела 70 Закона о таможенном контроле 1966 года) распространяются и действуют в отношении товаров, экспорт которых запрещен положением 6 настоящих положений во всех случаях, как если бы экспорт этих товаров был запрещен в соответствии с разделом 70 Закона о таможенном контроле 1966 года.

8. Задержание товаров, запрещенных к экспорту - Если сборщик имеет основания для подозрений в том, что какие-либо экспортируемые товары являются товарами, экспорт которых запрещен положением 6 настоящих положений, этот сборщик может задержать товары.

9. Погрузка запрещенных к экспорту товаров на морские или воздушные суда запрещается - Капитану морского судна или командиру воздушного судна запрещается грузить на морское или воздушное судно какие-либо товары, экспорт которых запрещен положением 6 настоящих положений, если они осведомлены о том, что товары предназначены для экспорта в нарушение этого положения.

10. Право на приостановление таможенной очистки морского или воздушного судна - Сборщик может приостановить таможенную очистку любого морского или воздушного судна до тех пор, пока на борту морского или воздушного судна находятся какие-либо товары, являющиеся, по сведениям этого сборщика, товарами, экспорт которых запрещен положением 6 настоящих положений.

Запрещенные экспортные сделки

11. Запрещенные сделки, касающиеся экспорта товаров из Ирака или Кувейта -
1) Ни одно лицо, находясь в Новой Зеландии, и ни один гражданин Новой Зеландии, находясь в любом месте за пределами Новой Зеландии, не может участвовать в каких-либо операциях по продаже, передаче, перевозке или поставке любых товаров или в других сделках с ними или иметь отношение к ним, зная, что эти товары экспортируются или экспортировались, или предназначены для экспорта из Ирака или Кувейта.

2) Независимо от положений, содержащихся в подпункте (1) настоящего положения, бремя доказывания того, что товары были экспортированы из Ирака или Кувейта 6 дня августа месяца 1990 года или ранее, при любом судебном разбирательстве, связанном с неправомерным деянием, нарушающим этот подпункт, лежит на защите.

12. Запрещение стимулирования экспорта или реэкспорта товаров из Ирака или Кувейта - Ни одно лицо, находясь в Новой Зеландии, и ни один гражданин Новой Зеландии, находясь в любом месте за пределами Новой Зеландии, не может предпринимать какие-либо действия, зная, что они содействуют или рассчитаны на содействие экспорту из Ирака или Кувейта любых товаров или реэкспорту каких-либо товаров, экспортированных из Ирака или Кувейта.

Запрещенные импортные сделки

13. Запрещенные сделки, связанные с импортом товаров в Ирак или Кувейт - Кроме как с согласия министра внешних сношений и торговли, ни одно лицо, находясь в Новой Зеландии, и ни один гражданин Новой Зеландии, находясь в любом месте за пределами Новой Зеландии, не может участвовать в каких-либо операциях по продаже, передаче, перевозке или поставке любых товаров или в других сделках с ними или иметь отношение к ним, зная, что

- a) они предназначены для импорта в Ирак или Кувейт; или
- b) они предназначены для передачи или поставки какому-либо лицу в Ираке или Кувейте или по его распоряжению; или
- c) они будут использоваться для целей любых деловых операций, осуществляемых в Ираке или Кувейте или контролируемых из них.

14. Запрещение стимулирования импорта товаров в Ирак или Кувейт - Кроме как с согласия министра внешних сношений и торговли, ни одно лицо не должно предпринимать каких-либо действий, зная, что они содействуют или рассчитаны на содействие импорту любых товаров в Ирак или Кувейт.

Запрещение деятельности, связанной с операциями с денежными средствами, ценными бумагами и активами

15. Запрещение деятельности, связанной с переводом или передачей денежных средств и ценных бумаг - 1) Кроме как с согласия министра финансов, ни одно лицо, находясь в Новой Зеландии, и ни один гражданин Новой Зеландии, находясь в любом месте за пределами Новой Зеландии, не может осуществлять действий по направлению, переводу или передаче любых денежных средств и ценных бумаг, а также действий, являющихся причиной их направления, перевода или передачи прямым или косвенным образом, -

- a) правительству Ирака; или
- b) в интересах правительства Ирака; или
- c) любому коммерческому предприятию, промышленному предприятию или предприятию коммунального обслуживания в Ираке или Кувейте; или
- d) в интересах любого коммерческого предприятия, промышленного предприятия или предприятия коммунального обслуживания в Ираке или Кувейте; или
- e) любому лицу в Ираке или Кувейте; или
- f) в интересах любого лица в Ираке или Кувейте; или
- g) для целей любых деловых операций, осуществляемых в Ираке или Кувейте или контролируемых из них.

16. Запрещение операций с активами, денежными средствами или ценными бумагами в Новой Зеландии - Кроме как с согласия министра финансов, ни одно лицо не может сознательно осуществлять перевод, оплату, продажу, переуступку, ликвидацию или какие-либо иные операции с любыми активами, денежными средствами или ценными бумагами, находящимися в Новой Зеландии, которые принадлежат -

- a) правительству Ирака или правительству Кувейта; или
- b) любому агентству или органу, контролируемому правительством Ирака или правительством Кувейта.

Запрещение перевозки товаров

17. Запрещение перевозки товаров в Ирак или Кувейт или из этих стран -

1) Настоящее положение распространяется на -

- a) все морские суда Новой Зеландии;
- b) все воздушные суда Новой Зеландии;
- c) все прочие морские или воздушные суда, которые в настоящее время зафрахтованы любым лицом, являющимся гражданином Новой Зеландии, или органом, зарегистрированным или учрежденным в соответствии с законодательством Новой Зеландии.

2) Без ущерба для общего характера вышеизложенных предписаний настоящих положений ни одно морское или воздушное судно, на которое распространяется это положение, не может использоваться для перевозки каких-либо товаров, -

- a) если эти товары экспортируются или были экспортированы из Ирака или Кувейта; или
- b) если эта перевозка является перевозкой или частью перевозки из любого места за пределами Ирака или Кувейта в любой пункт назначения в Ираке или Кувейте или в адрес любого лица для целей любых деловых операций, осуществляемых в Ираке или Кувейте или контролируемых из них.

3) Никакие предписания подпункта 2а настоящего положения не применяются ни в каком случае, когда доказано, что товары были экспортированы из Ирака или Кувейта в 6 дня августа месяца 1990 года или ранее.

4) Никакие предписания настоящего положения не применяются ни к какой перевозке товаров, на которую в соответствии с любым другим предписанием настоящих положений было получено согласие министра внешних сношений и торговли.

18. Ответственность владельца, фрагователя, капитана морского судна или командира воздушного судна - 1) Если какое-либо морское или воздушное судно используется в нарушение положения 17(2)а настоящих положений, то -

- a) применительно к морскому или воздушному судну Новой Зеландии - владелец и капитан морского судна или, соответственно, владелец и командир воздушного судна; или

b) применительно к любому другому морскому или воздушному судну - фрахтователь морского или воздушного судна и - в случаях, когда капитан морского судна или командир воздушного судна является гражданином Новой Зеландии, - такой капитан или командир

считается виновным в нарушении этих положений, если он или она не докажет, что он или она не знал(а) и не имел(а) никаких оснований полагать, что товары экспортируются или были экспортированы Ираком или Кувейтом.

2) Если какое-либо морское или воздушное судно используется в нарушение положения 17(2)b настоящих положений, то -

a) применительно к морскому или воздушному судну Новой Зеландии - владелец или капитан морского судна или, соответственно, владелец и командир воздушного судна; или

b) применительно к любому другому морскому или воздушному судну - фрахтователь морского или воздушного судна и - в случаях, когда капитан морского судна или командир воздушного судна является гражданином Новой Зеландии, - такой капитан или командир

считается виновным в нарушении этих положений, если он или она не докажет, что он или она не знал(а) и не имел(а) никаких оснований полагать, что перевозка этих товаров является перевозкой или частью перевозки из любого места за пределами Ирака или Кувейта в любой пункт назначения в одной из этих стран или в адрес любого лица для цели любых деловых операций, осуществляемых в Ираке или Кувейте или контролируемых из них.

3) В настоящем положении термины "владелец" и "фрахтователь" применительно к судну включают любое лицо, выступающее в качестве агента владельца или, соответственно, агента фрахтователя.

Прочие положения

19. Правонарушения - Любое лицо, нарушающее или не соблюдающее любое из предписаний настоящих положений, считается нарушившим эти положения и несет ответственность в соответствии с разделом 3 Закона Организации Объединенных Наций 1946 года.

20. Согласие Генерального прокурора на разбирательство в определенных случаях - Ни один суд не может возбудить разбирательства в целях преследования и наказания любого лица, обвиняемого в совершении за пределами Новой Зеландии какого-либо нарушения этих положений, без согласия Генерального прокурора и в отсутствие его или ее свидетельства о целесообразности проведения такого разбирательства.

21. Без ущерба для положений Законов о таможенном контроле - Ничто в настоящих положениях не ограничивает и не ущемляет действие Законов о таможенном контроле.

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Настоящее примечание не является частью положений, а имеет целью указать их общий эффект.

Настоящие положения, вступающие в силу 18 августа 1990 года, преследуют цель практической реализации резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятой 6 августа 1990 года.

Настоящие положения запрещают импорт любых товаров в Новую Зеландию из Ирака или Кувейта и экспорт любых товаров из Новой Зеландии в Ирак или Кувейт.

Они также запрещают определенные виды сопутствующих сделок и операций и перевозку товаров морскими и воздушными судами Новой Зеландии.
